

2014 年广东外语外贸大学日语考研试题（回忆版）

本试题由 kaoyan.com 网友墨梨花

nico412 提供

1. 日语水平测试

今年的题目不是特别难。广外今年 10 月份把以往的上海外国语出版的胡国伟的那套精读书换成了“与日语八级相关的书目”。我本以为广外今年题目的结构会出现大变动，所以一直忐忑，文学历史概况等也花了很多时间。但事实证明，广外并没有出现八级考试中的文化和国情历史，还有古典文法。而是继续延续了以前的出题思路。注重基础知识。

具体题目结构如下：1，单词考察。有假名注汉字，汉字注假名，外来语好像有一个，具体忘了。单词考察除了在第一题中，在阅读理解每个题目中都有出现。所以平常注重单词积累是特别重要的。2，日语语法。今年的日语语法差不多全部都是日语一级的语法，3，阅读题是报纸选摘等。今年的阅读题目我觉得较之 09 年和 08 年的稍微简单些。总结类，主观类，还有接续词的选择填空比较多。

2. 翻译作文

翻译今年的试题结构做了变动。样题是汉译日 40 分。日译汉 40 分。今年日译汉分成了两题，分值采用 20+30 分制。20 分的那个题目类似说明文，比较枯燥难译，我当时有写句子怎么也翻译不通顺。30 分的类似抒情文字，比较好翻译。中译日是韩愈的《师说》古文。虽然看起来特别难，不过幸好是直译或意译都可。作文是人文科学研究的价值与意义。这个题目又比较偏离生活实际啊。去年的题目（题目是幸福好像）是唯一不偏离生活的吧？纵观前几年，广外出的题目都是：自然灾害，科学与人性等等。今年又是这么脱离正常生活生活，可能广外考察的是思考组织能力，这样更能够见水平吧。确实这样的题目在考场组织作文结构方面很费脑筋。最后一场考作文时，不断有人提前弃考或封卷子，监考的女老师叽叽喳喳来回重复怎样封卷子，想写的思路有时候会被打断，特别烦人。所以作文平时必须要好好练习啊。

以上试题来自 kaoyan.com 网友的回忆，仅供参考，纠错请发邮件至 suggest@kaoyan.com。